

Праблемы адукацыі

Организация программ помощи иностранным студентам в зарубежных вузах

О. П. Мариненко,
доцент кафедры «Гуманитарные дисциплины»,
кандидат педагогических наук, доцент,
Белорусско-Российский университет

Глобализация мирового образовательного пространства приводит к тому, что количество студентов, обучающихся за границей, ежегодно растет. Образовательная миграция стала неотъемлемой частью в первую очередь высшего образования. В конкурентную борьбу за рынок образовательных услуг вовлечено абсолютное большинство стран, признающих не только экономическую выгоду, но и имиджевую, политическую и социально-культурную значимость процесса подготовки специалистов для иностранных государств.

В последние два десятилетия в Республике Беларусь принята и реализуется «Программа развития экспорта образовательных услуг», которая приводит к постоянному росту числа обучающихся у нас иностранных специалистов. Программа решает две первоочередные задачи: подготовка высококвалифицированных и конкурентоспособных выпускников и популяризация отечественного образования (продвижение бренда «Образование в Беларуси»). Она также определяет важность систематической работы по повышению качества предоставляемых иностранным студентам образовательных услуг.

Работа по повышению качества подготовки иностранных специалистов напрямую связана с организацией вузами целенаправленной и систематической помощи в адаптации данной категории учащихся к системе обучения, социализации в новой стране и аккультурации в ней. В сравнении с отечественными студентами, которые вынуждены перестраиваться к системе образования в высшей школе, иностранные учащиеся дополнительно попадают в новое социальное и культурное окружение с неродным языком, вынуждены привыкать к холодному климату и новой еде, часто страдают без семьи и близких. Соответственно, большинство студентов из зарубежных стран активно поддерживают идею о необходимости организации им дополнительной помощи и поддержки со стороны принимающих учебных заведений [1].

В статье рассматриваются основные механизмы помощи иностранным студентам, что имеет важное практическое значение для принимающих вузов с целью повышения эффективности образовательного процесса. Изучение зарубежного опыта оказания помощи иностранным студентам имеет также научную значимость для отечественной науки, где данная проблема недостаточно изучена.

Процесс адаптации к вузу представляет сложность для любого студента, и во многих зарубежных университетах и колледжах обязательным элементом плана первого года обучения является дисциплина «Адаптационный курс» (First year course). Ее задачи – знакомство новых студентов с университетской средой, административными процедурами, правилами поведения в учебном заведении и кампусе, различными

видами учебных заданий и работой в библиотеке. Разработка и использование в учебном процессе «Адаптационного курса» имеет особую значимость для иностранных студентов, которые сталкиваются не только с незнакомой системой образования, но и рядом социокультурных и психосоматических трудностей.

В некоторых зарубежных университетах и колледжах «Адаптационный курс» отдельно разрабатывается и преподается всем новоприбывшим иностранным студентам [2]. Разработкой программы данного курса обычно занимаются специалисты, ответственные за прием новых студентов. Соответственно, нет единой программы «Адаптационного курса для иностранных студентов», но обычно его структура включает следующие разделы:

1. *Учебное заведение*: расположение корпусов и подразделений, кампуса, правила поведения в вузе, специальности обучения и циклы дисциплин, расписание занятий, отношения с преподавателями и персоналом и пр.

2. *Страна обучения*: поведение в общественных местах, основные обычаи и традиции, национальные праздники, традиционная еда и пр.

3. *Социокультурное взаимодействие*: особенности формальных и неформальных отношений, этикетные формы коммуникации в различных ситуациях, особенности невербального общения и пр.

4. *Адаптация и аккультурация в новой среде*: понятие межкультурной адаптации и ее оптимизация, улучшение психоэмоционального состояния, обучение иностранных студентов способам саморегуляции и самоконтроля, этапы аккультурации и пр.

Организация занятий для иностранных студентов по их адаптации к вузу и стране обучения доказала эффективность, поскольку их участники демонстрировали бóльшую уверенность в ситуации обучения в неродной стране, более низкий уровень тревожности и стресса и более высокие результаты обуче-

ния [1]. В таблице комплексно представлены различные механизмы оказания помощи иностранным студентам, которые используют в работе иностранные вузы.

Многие исследователи подчеркивают, что иностранные студенты редко проявляют активность во взаимодействии и предпочитают общаться либо со своими соотечественниками, либо с другими иностранными студентами [3]. Для интенсификации межкультурного взаимодействия и оказания разноплановой помощи новоприбывшим студентам предлагается организовать их сопровождение отечественными студентами. Такие программы называются «равный обучает равного» (peer programs) или «программы товарищества» (buddy programs) и организуются во многих зарубежных вузах, принимающих значительное количество иностранных студентов [4].

Суть сопровождения состоит в том, что за каждым новым иностранным студентом закрепляется отечественный студент-старшекурсник, владеющий иностранным языком и согласный безвозмездно участвовать в данных программах. При этом ответственный за прием иностранных студентов персонал предварительно проводит вводный инструктаж и тренинг для студентов-волонтеров, объясняя их основные обязанности:

- помощь иностранным студентам в прохождении административных процедур (оплата, медосмотр, заселение в общежитие, оформление банковской карты и пр.);
- знакомство их с университетом и городом;
- содействие в изучении нового языка;
- периодическое совместное проведение свободного времени со студентами-иностранцами, организация их досуга и пр.

Проведенные исследования показывают, что иностранные студенты, регулярно взаимодействующие с местными жителями, лучше адаптируются, лучше

Таблица

Поддерживающие иностранных студентов мероприятия

Мероприятие	Цели
Разработка «Адаптационного курса для иностранных студентов»	1. Познакомить студентов с новой академической, социальной и культурной средой. 2. Оптимизировать процессы адаптации и аккультурации
Организация сопровождения новых иностранных студентов студентами-волонтерами	1. Помочь в осуществлении административных процедур. 2. Содействовать в изучении языка и организации досуга. 3. Помогать в решении психологических проблем
Сопровождение иностранных студентов преподавателем-куратором	1. Консультировать по различным проблемным вопросам. 2. Оказывать индивидуальную психологическую поддержку
Обучающие программы для сотрудников учебных заведений	1. Представить особенности межкультурной адаптации. 2. Мотивировать на оказание помощи иностранным учащимся
Организация досуга	1. Вовлекать студентов в работу клубов и секций. 2. Разнообразить жизнь студентов
Дидактическая помощь со стороны преподавателей	1. Превентивно и оперативно помогать в решении проблем в обучении. 2. Повышать качество подготовки иностранных специалистов
Психологическая и социокультурная помощь, оказываемая преподавателями-предметниками	1. Оптимизировать психоэмоциональное состояние студентов из-за рубежа и предупреждать возникновение соматических проблем. 2. Помогать адаптироваться в новой социокультурной среде

владеют неродным языком и реже испытывают психосоматические проблемы [4].

Важным поддерживающим мероприятием является сопровождение новых студентов преподавателем-куратором. Во многих зарубежных вузах специально введена должность консультирующего педагога (counseling teacher), в задачи которого входят наблюдение за состоянием подопечных студентов и разрешение возникающих проблем.

Кураторами иностранных студентов в зарубежных вузах часто работают психологи либо преподаватели иностранного языка, которые могут использовать личный опыт межкультурного взаимодействия в общении с образовательными мигрантами. Цель работы преподавателей-кураторов – оперативное решение проблем иностранных студентов, для которых бытовые вопросы могут стать невыполнимой задачей, а также психоэмоциональная поддержка молодых людей, живущих вдали от родных и близких.

Для эффективной работы преподавателей-кураторов и всех сотрудников, взаимодействующих с иностранными студентами, исследователи предлагают учебным заведениям организовывать специальные обучающие программы [5] – краткосрочные курсы, на которых специально обученные специалисты рассказывают преподавателям о трудностях межкультурной адаптации и возможностях ее оптимизации. В частности, программа тренингов для преподавателей может включать следующие вопросы:

- виды адаптации: адаптация к климату, еде, системе обучения, культуре, бытовая адаптация и пр.;
- этапы интеграции в новую социокультурную среду;
- способы оптимизации психоэмоционального состояния мигрантов;
- возможности оказания помощи иностранным студентам и пр.

По мнению известного американского исследователя проблем образовательных мигрантов К. Биста, «соотношение иностранных студентов и вспомогательных служб учебных заведений никогда не бывает сбалансированным, так как большинство кампусов и университетов имеют ограниченные ресурсы, а персонал часто настолько перегружен, что у него просто не хватает времени и ресурсов на дополнительную работу с иностранными студентами» [6, с. 1]. Вместе с тем принципиально важно помочь приехавшим студентам организовать их свободное время и регулярно проводить с ними досуговые мероприятия.

В исследованиях доказывалась эффективность вовлечения новых студентов в занятия в спортивных секциях, различных клубах, студиях и кружках, которые работают в университетах [1]. За внеучебную работу с иностранными студентами отвечают преподаватели-кураторы, которые организуют экскурсии, вечера, походы в музеи, социокультурные тренинги и другие мероприятия, чтобы разнообразить

досуг прибывших студентов и помочь им адаптироваться в новой среде.

Отдельным видом помощи для иностранных студентов является дидактическая, результативность которой напрямую влияет на их успехи в обучении. Основными субъектами дидактической помощи, очевидно, выступают преподаватели-предметники, задача которых – содействие иностранным учащимся в усвоении учебных программ и овладении необходимыми компетенциями.

В некоторых зарубежных вузах специально издаются пособия для преподавателей, представляющие основные механизмы помощи иностранным студентам. Например, руководство для преподавателей Университета Саутгемптона предлагает использовать следующие стратегии для оптимизации обучения образовательных мигрантов:

- 1) делать лекции доступными: избегать слишком сложного языка и сленга, сопровождать лекции презентациями, раздавать иностранным студентам электронный конспект лекций, разрешать записывать на диктофон, размещать видео лекций на сайте вуза и пр.;
- 2) создавать возможности для участия студентов в семинарах: заранее раздавать иностранным студентам вопросы, чтобы они могли подготовиться дома; четко объяснять задания; использовать возможности онлайн-форума для тех студентов, которые не хотят выступать в классе; разрешать присылать задания на электронную почту и пр.;
- 3) оказывать индивидуальную помощь: оставлять в конце занятия время для ответов на вопросы иностранцев, упрощать варианты выполнения самостоятельной работы; закреплять иностранных студентов за отечественными и мотивировать последних на оказание помощи и пр.;

4) специально для иностранных студентов разрабатывать методические пособия, которые включают комментарии на иностранных языках либо перевод на родной язык студентов, большое количество наглядности, адаптированный язык и т. п.;

5) доступно объяснять формы самостоятельной работы и критерии оценки заданий; поощрять иностранных студентов обращаться за индивидуальными консультациями [7].

Иностранные студенты, которые обучаются вдали от семьи и близких, сталкиваются с рядом эмоциональных, психологических и психосоматических сложностей: тревожность, тоска по дому, бессонница, потеря аппетита, нарушение когнитивных функций и пр. Исследователи проблем обучения за рубежом акцентируют внимание на том, что преподаватели, непосредственно контактирующие с иностранными учащимися, должны по возможности целенаправленно предупреждать возникновение подобных проблем [5; 6]. В отличие от преподавателей-кураторов, обычные преподаватели в контактах с иностранными

студентами ограничены рамками лекций, семинарских и практических занятий. Вместе с тем психологическая помощь, оказываемая преподавателями, потенциально включает следующие механизмы:

- создание безопасной среды в аудитории, в которой иностранцы чувствуют себя защищенными, свободными и значимыми;
- подчеркивание значимости межкультурного опыта и беседы с отечественными студентами о важности доброжелательного отношения к студентам из-за рубежа;
- терпимое отношение к речи иностранцев, предоставление времени для подготовки и обдумывания ответов;
- запоминание имен и основных сведений о студентах-иностранцах;
- поощрение к общению с преподавателем посредством электронной почты и мессенджеров, актуальных для студентов с низким уровнем владения неродным языком [6; 7].

Как уже было сказано, сложности обучения за рубежом определяются не только проблемами в образовательном процессе, но и необходимостью аккультурации и социальной адаптации, изучения или совершенствования неродного языка, привыкания к незнакомому образу жизни в целом. Соответственно, выделяется еще одно направление содействия иностранным студентам в процессе обучения за рубежом – социокультурная помощь [2]. Самой доступной для преподавателей стратегией такой помощи является оптимизация взаимодействия отечественных и иностранных студентов в аудитории путем целенаправленного создания смешанных малых групп. Кроме того, в последнее время активно популяризируется идея интернационализации обучения: преподаватели предоставляют иностранным студентам возможность рассказать об их родной стране, приводят интернациональные примеры в лекциях, раскрывают особенности отечественной культуры и пр. [7].

Автором данной статьи на протяжении нескольких лет проводился эксперимент по определению эффективности оказываемой иностранным студентам помощи. В нем участвовали иностранные студенты

Гомельского государственного университета имени Франциска Скорины, Белорусско-Российского университета и Могилевского государственного университета имени А. Кулешова, для которых были организованы представленные выше программы помощи и поддержки. Результаты эксперимента доказали, что оказание целенаправленной и систематической помощи и поддержки зарубежным студентам положительно сказывается на их психоэмоциональном состоянии, социокультурной адаптированности и результатах обучения [8]. Данный опыт позволяет нам рекомендовать целенаправленно организовывать программы помощи иностранным учащимся для повышения качества их образовательного процесса.

Список использованных источников

1. Koo, K. The First Year of Acculturation: A Longitudinal Study on Acculturative Stress and Adjustment Among First-Year International College Students / K. Koo, I. Baker, J. Yoon // *Journal of international students*. – 2021. – № 11(2). – P. 278–298.
2. Thomson, C. Helping the transition: Mentorship to Support International Students in Canada / C. Thomson, V. M. Esses // *Journal of International Students*. – 2016. – № 6 (4). – P. 873–886.
3. Yeh, C. J. International Students' Reported English Fluency, Social Support Satisfaction, and Social Connectedness as Predictors of Acculturative Stress / C. J. Yeh, V. Inose // *Counseling Psychology Quarterly*. – 2003. – № 16(1). – P. 15–28.
4. Abe, J. Effects of a Peer Program on International Students Adjustment / J. Abe, D. Talbot, R. Geelhoed // *Journal of College Student Development*. – 1998. – № 6. – P. 539–547.
5. Arkoudis, S. Teaching International Students: Strategies to Enhance Learning / S. Arkoudis. – Melbourne: Centre for the Study of Higher Education, 2011. – 22 p.
6. Bista, K. Understanding the International Student Experience / K. Bista (ed.) // *Global Perspectives on International Student Experiences in Higher Education: Tensions and Issues*. – NY: Routledge, 2019. – P. 1–16.
7. Carl, J. Supporting International Students in the Classroom: A Guide for Lecturers / J. Carl, Y. Cox. – Southampton: University of Southampton, 2013. – 180 p.
8. Мариненко, О. П. Педагогическая поддержка иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки / О. П. Мариненко. – Могилев: Белорус.-Рос. ун-т, 2015. – 172 с.

Аннотация

В статье представлены различные механизмы оказания помощи и поддержки иностранным студентам для повышения качества их подготовки. Описаны процедура разработки «Адаптационного курса для иностранных студентов», организация их сопровождения отечественными студентами-волонтерами, программы кураторства, тренинги для сотрудников вузов и возможности оказания помощи со стороны преподавателей-предметников. Работа представляет значимость для принимающих вузов и их сотрудников в связи с незначительным количеством исследований данной проблемы в отечественной науке.

Abstract

This article presents various mechanisms for providing assistance and support to international students to improve the quality of their training. The procedure for developing an “Adaptation Course for International Students”, tracking them by national volunteers, mentorship programs, classes for university staff and assistance from teachers are described in detail. The work is of significance for host universities and their employees due to the small number of studies of this problem in national science.